

# 食物アレルギー コミュニケーションシート

## A この料理には、選択された食材を使用していません

OK

- ① This dish does not contain any of the ingredients you have pointed out.
- ② 本菜品未使用選定食材。
- ③ 本菜單未使用選定食材。
- ④ 이 요리에선 선택하신 식재료를 사용하지 않습니다.
- ⑤ อาหารจานนี้ไม่ได้ใช้ส่วนผสมที่คุณเลือก.
- ⑥ Món ăn này không sử dụng các nguyên liệu mà bạn đã chọn.
- ⑦ Masakan ini tidak mengandung bahan-bahan yang anda sebutkan.
- ⑧ Este prato não contém os ingredientes selecionados.
- ⑨ Ce plat ne contient pas d'ingrédients indiqués.
- ⑩ Este plato no contiene los ingredientes que has indicado.

## B この料理には、選択された食材を使用しています

- ① This dish does contain some of the ingredients you pointed out.
- ② 本菜品使用了選定食材。
- ③ 本菜單使用所選定食材。
- ④ 이 요리에선 선택하신 식재료를 사용하고 있습니다.
- ⑤ อาหารจานนี้ใช้ส่วนผสมที่คุณเลือก.
- ⑥ Món ăn này có sử dụng các nguyên liệu mà bạn đã chọn.
- ⑦ Masakan ini mengandung bahan-bahan yang anda sebutkan.
- ⑧ Este prato contém os ingredientes selecionados.
- ⑨ Ce plat contient des ingrédients indiqués.
- ⑩ Este plato contiene los ingredientes que has indicado.

- ① English (英語)
- ② 中文 简体 (中国語・簡体)
- ③ 中文 繁體 (中国語・繁体)
- ④ 한국어 (韓国語)
- ⑤ ภาษาไทย (タイ語)

- ⑥ Tiếng Việt (ベトナム語)
- ⑦ Bahasa Indonesia (インドネシア語)
- ⑧ Português (ポルトガル語)
- ⑨ Français (フランス語)
- ⑩ Español (スペイン語)



UCDA 認証ピクトグラム  
みんなのピクト



## B-1 この料理から選択された食材を除去して提供することができます

OK

- ① This dish is available without the ingredients you have pointed out.
- ② 本菜品可以去除選定食材。
- ③ 本菜單可(提供)去除選定食材。
- ④ 선택하신 식재료를 빼고 이 요리를 제공할 수 있습니다.
- ⑤ อาหารจานนี้สามารถเตรียมได้โดยไม่ใช่ส่วนผสมที่คุณเลือก.
- ⑥ Món ăn này có thể bỏ bớt đi những nguyên liệu mà bạn đã chọn.
- ⑦ Masakan ini bisa dibuat tanpa bahan-bahan yang Anda sebutkan.
- ⑧ Esta receita pode remover os ingredientes que você especificar.
- ⑨ Ce plat peut être réalisé sans les ingrédients indiqués.
- ⑩ Se puede preparar este plato sin los ingredientes que has indicado.

## B-2 料理から選択された食材だけを取り除くことができません

- ① This dish is not available without the ingredients you have pointed out.
- ② 本菜品无法去除選定食材。
- ③ 本菜單無法去除選定食材。
- ④ 선택하신 식재료만 빼고 이 요리를 제공할 수는 없습니다.
- ⑤ อาหารจานนี้ไม่สามารถเตรียมได้โดยไม่ใช่ส่วนผสมที่คุณเลือก.
- ⑥ Món ăn này không thể bỏ bớt đi những nguyên liệu mà bạn đã chọn.
- ⑦ Masakan ini tidak bisa dibuat tanpa bahan yang anda sebutkan.
- ⑧ Esta receita não pode remover os ingredientes que você especificar.
- ⑨ Ce plat ne peut pas être réalisé sans les ingrédients indiqués.
- ⑩ No se puede ofrecer este plato sin los ingredientes que has indicado.

## B-3 別の料理を選んでください

- ① Please choose a different dish.
- ② 请选择其他菜品。
- ③ 請選擇其他菜單。
- ④ 다른 요리를 선택해 주십시오.
- ⑤ กรุณาเลือกอาหารเมนูอื่น.
- ⑥ Vui lòng chọn món ăn khác.
- ⑦ Silahkan pilih masakan yang lain.
- ⑧ Por favor, escolha outro prato.
- ⑨ Veuillez sélectionner un autre plat.
- ⑩ Por favor seleccionar otro plato.

## B-4 この料理であれば、選択された食材は含まれていません

OK

- ① This dish does not contain any of the ingredients you have pointed out.
- ② 本菜品不含選定食材。
- ③ 本菜單不包含所選定食材。
- ④ 이 요리에선 선택하신 식재료가 들어 있지 않습니다.
- ⑤ ถ้าเป็นอาหารจานนี้จะไม่มีส่วนผสมที่คุณเลือก.
- ⑥ Món ăn này không chứa các nguyên liệu mà bạn đã chọn.
- ⑦ Masakan ini tidak mengandung bahan-bahan yang anda sebutkan.
- ⑧ Este prato não contém os ingredientes selecionados.
- ⑨ Ce plat ne contient aucun des ingrédients indiqués.
- ⑩ Este plato no contiene los ingredientes que has indicado.

# 食物アレルギー ありますか？

YES NO

# どの食材が 指してください



- ① Do you have any food allergies? Please point out the ingredients you are allergic to.
- ② 您是否有食物過敏史？請指出您對何種食材過敏。
- ③ 請問是否為食物過敏體質(者)?請指出可能引起您過敏的食材。
- ④ 음식 알레르기가 있으십니까? 어떤 식재료인지 손가락으로 가리켜 주십시오.
- ⑤ คุณมีอาการแพ้อาหารหรือไม่? โปรดชี้ส่วนผสมที่คุณแพ้.
- ⑥ Bạn có bị dị ứng thực phẩm không? Vui lòng cho biết bạn bị dị ứng với loại thực phẩm nào.
- ⑦ Apakah kamu punya alergi makanan? Silakan tunjukkan bahan-bahan pada lembar ini.
- ⑧ Você tem alergias alimentares? Por favor, indique qual alimento.
- ⑨ Avez-vous des allergies alimentaires? Veuillez indiquer de quel aliment il s'agit.
- ⑩ ¿Tienes algunas alergias alimentarias? Por favor señalar cuál es.

## 魚介類

 <b>えび</b> ① Shrimp ② 蝦 ③ 蝦 ④ 새우 ⑤ กุ้ง ⑥ Con tôm ⑦ Udang ⑧ Camarão ⑨ Crevette ⑩ Camarón	 <b>かに</b> ① Crab ② 螃蟹 ③ 螃蟹 ④ 게 ⑤ 蟹 ⑥ Cua ⑦ Kepiting ⑧ Caranguejo ⑨ Crabe ⑩ Cangrejo	 <b>いか</b> ① Squid ② 魷魚 ③ 魷魚 ④ 오징어 ⑤ ปลาหมึก ⑥ Mực ống ⑦ Cumi-cumi ⑧ Lula ⑨ Calmar ⑩ Calamar	 <b>いくら</b> ① Salmon roe ② 鮭魚籽 ③ 鮭魚卵 ④ 연어알 ⑤ ไข่ปลาแซลมอน ⑥ Trứng cá hồi ⑦ Telur salmon ⑧ Ovas de salmão ⑨ Œuf de saumon ⑩ Hueva de salmón	 <b>あわび</b> ① Abalone ② 鮑魚 ③ 鮑魚 ④ 전복 ⑤ หอยเป๋าฮื้อ ⑥ Bào ngư ⑦ Abalon ⑧ Abalone ⑨ Ormeau ⑩ Abulón	 <b>さけ</b> ① Salmon ② 三文魚 ③ 鮭魚 ④ 연어 ⑤ ปลาแซลมอน ⑥ Cá hồi ⑦ Ikan salmon ⑧ Salmão ⑨ Saumon ⑩ Salmón	 <b>さば</b> ① Mackerel ② 鯖魚 ③ 鯖魚 ④ 고등어 ⑤ ปลานกตบชวาปลาซามะ ⑥ Cá thu ⑦ Ikan kembung ⑧ Cavala ⑨ Maquereau ⑩ Caballa
---	---	---	---	--	--	---

## 肉、乳、卵など

 <b>乳</b> ① Dairy products ② 奶製品 ③ 奶製品 ④ 유제품 ⑤ ผลิตภัณฑ์นม ⑥ Sản Phẩm ⑦ Produk susu ⑧ Produtos lácteos ⑨ Laitages ⑩ Productos lácteos	 <b>卵</b> ① Eggs ② 蛋 ③ 蛋 ④ 달걀 ⑤ ไข่ ⑥ Trứng gà ⑦ Telur ⑧ Ovos ⑨ Œuf ⑩ Huevo	 <b>牛肉</b> ① Beef ② 牛肉 ③ 牛肉 ④ 쇠고기 ⑤ เนื้อวัว ⑥ Thịt bò ⑦ Daging sapi ⑧ Carne bovina ⑨ Bœuf ⑩ Carne de res	 <b>豚肉</b> ① Pork ② 猪肉 ③ 猪肉 ④ 돼지고기 ⑤ เนื้อหมู ⑥ Thịt lợn ⑦ Daging babi ⑧ Carne suína ⑨ Porc ⑩ Cerdo	 <b>鶏肉</b> ① Chicken ② 雞肉 ③ 雞肉 ④ 닭고기 ⑤ เนื้อไก่ ⑥ Thịt gà ⑦ Daging ayam ⑧ Frango ⑨ Poulet ⑩ Pollo
--	--	--	--	--

## その他

 <b>ゼラチン</b> ① Gelatin ② 明膠 ③ 明膠、吉利丁 ④ 젤라틴 ⑤ เจลาติน ⑥ Gelatin ⑦ Gelatin ⑧ Gelatina ⑨ Gélatine ⑩ Gelatina
--

## 穀物、果物、ナッツなど

 <b>小麦</b> ① Wheat ② 小麦 ③ 小麥 ④ 밀 ⑤ ข้าวสาลี ⑥ Lúa mì ⑦ Gandum ⑧ Trigo ⑨ Blé ⑩ Trigo	 <b>そば</b> ① Buckwheat ② 荞麥 ③ 蕎麥 ④ 메밀 ⑤ บักวีท ⑥ Kiều mạch ⑦ Soba ⑧ Trigo sarraceno ⑨ Sarrasin ⑩ Alforfón	 <b>落花生</b> ① Peanuts ② 花生 ③ 花生 ④ 땅콩 ⑤ ถั่วลิสง ⑥ Đậu phộng ⑦ Kacang tanah ⑧ Amendoim ⑨ Arachide ⑩ Maní	 <b>くるみ</b> ① Walnuts ② 核桃 ③ 核桃 ④ 호두 ⑤ วอลนัท ⑥ Quả óc chó ⑦ Kenari ⑧ Noz ⑨ Noix ⑩ Nueces	 <b>ごま</b> ① Sesame ② 芝麻 ③ 芝麻 ④ 참깨 ⑤ งา ⑥ Mè ⑦ Wijen ⑧ Gergelim ⑨ Sésame ⑩ Sésamo	 <b>オレンジ</b> ① Orange ② 甜橙 ③ 柳橙 ④ 오렌지 ⑤ ส้ม ⑥ Quả cam ⑦ Jeruk ⑧ Laranja ⑨ Orange ⑩ Naranja
 <b>キウイフルーツ</b> ① Kiwi ② 奇异果(猕猴桃) ③ 奇異果 ④ 키위프루트 ⑤ กีวี่ ⑥ Trái kiwi ⑦ Kiwi ⑧ Kiwi ⑨ Kiwi ⑩ Kiwi	 <b>バナナ</b> ① Banana ② 香蕉 ③ 香蕉 ④ 바나나 ⑤ กล้วย ⑥ Chuối ⑦ Pisang ⑧ Banana ⑨ Banane ⑩ Banana	 <b>もも</b> ① Peach ② 桃 ③ 桃子 ④ 복숭아 ⑤ ลูกพีช ⑥ Quả đào ⑦ Persik ⑧ Pêsego ⑨ Pêche ⑩ Melocotón	 <b>りんご</b> ① Apple ② 苹果 ③ 蘋果 ④ 사과 ⑤ แอปเปิ้ล ⑥ Quả táo ⑦ Apel ⑧ Maçã ⑨ Pomme ⑩ Manzana	 <b>アーモンド</b> ① Almonds ② 杏仁 ③ 杏仁 ④ 아몬드 ⑤ อัลมอนต์ ⑥ Hạnh nhân ⑦ Kacang almond ⑧ Amêndoa ⑨ Amande ⑩ Almendra	 <b>カシューナッツ</b> ① Cashew nuts ② 腰果 ③ 腰果 ④ 캐슈너트 ⑤ เม็ดมะม่วงหิมพานต์ ⑥ Hạt điều ⑦ Kacang mete ⑧ Caju ⑨ Noix de cajou ⑩ Anacardo
 <b>大豆</b> ① Soy ② 大豆 ③ 大豆、黃豆 ④ 콩 ⑤ ถั่วเหลือง ⑥ Đậu nành ⑦ Kedelai ⑧ Soja ⑨ Soja ⑩ Soja	 <b>マカダミアナッツ</b> ① Macadamia nuts ② 澳洲堅果(夏威夷果) ③ 夏威夷果 ④ 마카다미아 너트 ⑤ ถั่วแมคคาเดเมีย ⑥ Hạt mắc ca ⑦ Kacang macadamia ⑧ Macadâmia ⑨ Noix de macadamia ⑩ Macadamia	 <b>やまいも</b> ① Yam ② 山药 ③ 山藥 ④ 참마 ⑤ ถั่วเผาะญี่ปุ่น ⑥ Củ từ ⑦ Ubi rambat ⑧ Inhame ⑨ Igname du Japon ⑩ Ñame del Japón			



- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| ① English (英語)   | ⑥ Tiếng Việt (ベトナム語)         |
| ② 中文 简体 (中国語・簡体) | ⑦ Bahasa Indonesia (インドネシア語) |
| ③ 中文 繁体 (中国語・繁体) | ⑧ Português (ポルトガル語)         |
| ④ 한국어 (韓国語)      | ⑨ Français (フランス語)           |
| ⑤ ภาษาไทย (タイ語)  | ⑩ Español (スペイン語)            |